



Curso: “Escritoras italianas fuera del canon. La querella de las mujeres en Italia en los siglos XIII-XIX”

Profesora: Milagro Martín Clavijo

Universidad de Salamanca

Horario:

Lunes 15 julio 2024: 16-20 horas

Martes 16 julio de 2024: 16-20 horas

Miércoles 17 julio de 2024: 16-18 horas

***Atención: huso horario Madrid**

10 hrs.

RESUMEN DEL CURSO:

La aportación de las escritoras italianas a la Querella de las mujeres es prácticamente desconocida, no ha sido lo suficientemente estudiada, ni valorada, ni ha sido relacionada con otras aportaciones de otras escritoras europeas. Entendemos la Querella de las mujeres europea en un sentido amplio, tanto como reivindicación de la equidad de género, como autoafirmación y atribución de autoridad personal. En este curso se realizará un recorrido histórico-filológico que supone un gran avance en el conocimiento de la historia de las ideas feministas *ante literam*, en el conocimiento de las voces disidentes dentro de la cultura y en el conocimiento de la historia de la igualdad cultural entre hombres y mujeres.



OBJETIVOS DEL CURSO:

Propocionar conocimiento de las escritoras que participan con sus textos en el movimiento de la Querrela de las mujeres, entendida en un sentido amplio y doble: bien con sus vidas (ejemplos de autodeterminación, y resistencia), bien con los temas de su escritura, que giran en torno a la igualdad entre hombres y mujeres, la excelencia femenina y la disidencia a las estructuras patriarcales.

Dejar constancia de la necesidad de incorporar al sistema educativo en general las aportaciones de las escritoras, sobre todo en periodos históricos fundamentales para toda Europa, como son el Humanismo, el Renacimiento, la Ilustración, la creación de los diferentes estados y los inicios del siglo XX.

METODOLOGÍA DEL CURSO:

El curso se basa en presupuesto teóricos y metodológicos de disciplinas centradas principalmente en la historia, la filología y los estudios feministas.

CONTENIDOS:

- o: El canon literario y la inclusión de las escritoras
- 1: Poetas italianas de los siglos XIII y XIV. Nina Siciliana, Compiuta doncella y poetas petrarquistas
- 2: Las humanistas. Isotta Nogarola
- 3: Las cortesanas del siglo XV. Gaspara Stampa, Tullia D'Aragona, Veronica Franco
- 4: Renacimiento y Barroco. Moderata Fonte, Lucrecia Marinella, Arcangela Tarabotti, pastoras e improvisadoras
- 5: Ilustración y Revolución francesa. Rosa Califronia y las jacobinas italianas
- 6: El Resurgimiento italiano. Cristina Trivulzio di Belgioioso y Anna Maria Mozzoni
- 7: A caballo entre el siglo XIX y XX. Anna Kuliscioff y Sibilla Aleramo



EXPEDICIÓN DEL CERTIFICADO

Para la expedición del título del curso se requiere la entrega de un breve comentario (entre 500-600 palabras) sobre la pertinencia de incluir en el canon literario a una de las escritoras tratadas en el curso.

MATERIALES PARA EL CURSO

Para cada sesión se ofrecen documentos con una selección de textos que se analizarán, total o parcialmente, en el curso. En el caso de fuentes breves, como poemas, discursos o tratados breves, se ofrecerá el texto completo y en edición bilingüe italiano-española; en el caso de textos de mayor extensión, se han seleccionado algunos fragmentos representativos en español. En todos los casos, el material seleccionado se ha tomado de la bibliografía específica y se pueden consultar on line en la página web del Grupo de Investigación "Escritoras y escrituras" como resultados del Proyecto de Investigación "Ausencias", <http://www.escriptorasyescrituras.com/ausencias/resultados.php>

Los documentos son los siguientes:

Uno de carácter teórico general, breve recorrido teórico por la querrela de las mujeres en Italia "Introducción general".

Textos de las escritoras italianas:

"Poetas medievales"

"Isotta Nogarola"

"Cortezanas"

"Marinella"

"Pastoras"

"Moderata Fonte"

"Califronia"

"Jacobinas"

"Trivulzio"

"Mozzoni"

"Monopolio"

"Aleramo"



BIBLIOGRAFIA GENERAL

- AA. VV., *Romper el espejo: la mujer y la transgresión de códigos en la literatura española, escritura, lectura, textos (1001-2000)*, Universidad de Córdoba, 2001.
- AA.VV., *Ecos silenciados: la mujer en la literatura española siglos XVII al XVIII*, Segovia, Junta de Castilla y León, Instituto Castellano y Leonés de la Lengua, 2006.
- AA.VV., *La mujer alma de la literatura*, Valladolid, Universidad de Valladolid, Centro Buendía, 2000.
- ALMELA, Margarita et alii, *Mujeres a la conquista de espacios*, Madrid, UNED, 2012.
- BARANDA, Nieves. "Las mujeres lectoras", en *Historia de la edición y la lectura en España 1472-1914*, Madrid, Fundación Sánchez Rupérez (2003), pp. 159-170.
- CABALLE, Ana, *La vida escrita por las mujeres (Antología de textos literarios de autoras españolas y latinoamericanas de la Edad Media a la actualidad)*, Barcelona, Círculo de lectores, 2003-2005, 3 vols.
- CABRE, María Ángeles, *Leer y escribir en femenino*, Barcelona, Aresta, 2013.
- CASO, Ángeles, *Las olvidadas. Una historia de mujeres creadoras*, Barcelona, Planeta, 2005.
- CUBET SOLER, Joan, *Figuras del deseo femenino: 12 representaciones de la mujer en la literatura occidental*, Madrid, Cátedra, 2014.
- FRANCO, Gloria. A., *Las mujeres entre la realidad y la ficción. Una mirada feminista a la literatura española*, Granada, Universidad de Granada, 2008.
- FREIXAS, Laura, *Literatura y mujeres*, Barcelona, Destino, 2000.
- GRAIÑO, Cristina, *La Querrela de las mujeres. Análisis de textos*, Madrid, Asociación Cultural Al-Mudayna, 2010.
- GRAIÑO, Cristina, *La voz del silencio. Fuentes directas para la historia de las mujeres (siglos VIII-XVIII)*, Madrid, Asociación Cultural Al-Mudayna, 1992.
- GRAIÑO, Cristina, *Mujeres y espacios urbanos. Homenaje a Christine de Pizan en el VI Centenario de la 1 edición de "La ciudad de las damas", 1405-2005*, Madrid, Asociación Cultural Al-Mudayna, 2007.
- IBEAS, Nieves, *La conjura del olvido. Escritoras y feminismo*, Barcelona, Icaria, 1997.
- JANES, Clara, *Guardar la casa y cerrar la boca. En torno a la mujer y la literatura*, Madrid, Siruela, 2014.
- MARSA VANCELLES, Plutarco, *La mujer en la literatura*, Madrid, Torremozas, D.L. 1987.



MORANT, Isabel, *Discursos de la vida buena: matrimonio, mujer y sexualidad en la literatura humanista*, Madrid, Cátedra, 2002.

RIVERA GARRETAS, Milagros, *Textos y espacios de mujeres. Europa, siglos IV-XV*, Barcelona, Icaria, 1990, pp. 159-178.

RIVERA GARRETAS, Milagros, *Nombrar el mundo en femenino*, Barcelona, Icaria, 2003.

SANCHEZ DUEÑAS, Blas, *De la visibilidad a la creación: oralidad, concepción teórica y material preceptivo en la producción literaria femenina hasta el siglo XVIII*, Sevilla, Renacimiento, 2008.

SEGARRA, Marta y CARABI, Ángeles, *Feminismo y crítica literaria*, Barcelona, Icaria, 2000.

SEGARRA, Marta y CARABI, Ángeles, *Mujeres y literatura*, Barcelona, PPU, 1994.

WOOLF, Virginia, *Las mujeres y la literatura*, Barcelona, Lumen, 1981.

WOOLF, Virginia, *Una habitación propia*, Barcelona, Seix Barral, 1985.

ZAVALA, Iris (ed.), *Breve historia feminista de la literatura española*, Barcelona, Anthropos, 1993-1998, 5 vols.

GONZÁLEZ DE LAPEÑA, María del Val, *Mujer y cultura escrita: del mito al siglo XXI*, Gijón, Trea, 2005.

BIBLIOGRAFÍA ESPECÍFICA

Califronia, Rosa, *Breve defensa de los derechos de las mujeres*. Edición, estudio crítico y traducción de Mercedes González de Sande, Sevilla, Arcibel, 2013, ISBN 978-84-15335-49-8.

Fonte, Moderata, *El Mérito de las mujeres*. Estudio crítico de Juan Aguilar, traducción castellana de José Abad, revisión del texto italiano de Mónica García y aparato bibliográfico de Daniele Cerrato, Sevilla, Arcibel, 2013, ISBN 978-84-15335-37-5.

La esclavitud de las mujeres de Carolina Lattanzi y el discurso político de las mujeres en el trienio jacobino. Edición y estudio crítico de Milagro Martín Clavijo, transcripción y revisión de los textos italianos de Salvatore Bartolotta, Sevilla, Arcibel, 2013, ISBN: 978-84-15335-47-4.

Marinelli Vacca, Lucrezia, *De la nobleza y excelencia de las mujeres*. Edición, estudio crítico y aparato bibliográfico de Antonella Cagnolati, traducción del texto de Mercedes González de Sande, traducción del estudio de Antonella Cagnolati y revisión del texto italiano de Victoriano Peña y Mónica García, aparato bibliográfico de Daniele Cerrato, Sevilla, Arcibel, 2013, ISBN 978-84-15335-35-1.



Mozzoni, Anna Maria, *La liberación de la mujer*. Edición de Mercedes Arriaga Flórez, introducción de Anna Marzio, traducción castellana de Mónica García y Victoriano Peña, Sevilla, Arcibel, 2013, ISBN 978-84-15335-48-1.

Nogarola, Isotta, *¿Quién pecó más Adán o Eva?*. Edición y estudio crítico de Mercedes Arriaga Flórez, traducción castellana de Juan Aguilar, aparato bibliográfico de Daniele Cerrato, Sevilla, Arcibel, 2013, 978-84-15335-34-4.

Pastoras e improvisadoras feministas. Estudio crítico de María Reyes Ferrer, antología de Mercedes Arriaga Flórez, apéndice bibliográfico de Daniele Cerrato, traducción de los textos en castellano de María Rosal Nadales, Sevilla, Arcibel, 2013, ISBN 978-84-15335-39-9.

Poetas cortesanas en la Querrela de las mujeres. Edición de Estela González de Sande, estudios críticos de Fausto Díaz Padilla, Estela González de Sande e Isabel Rubin Vázquez de Parga, traducciones de los textos italianos de Estela González de Sande y María Rosal Nadales, revisión de los textos italianos de Mónica García Aguilar, Arcibel, 2013, ISBN 978-84-15335-36-8.

Poetas italianas de los siglos XIII y XIV en la Querrela de las mujeres. Estudio crítico de Mercedes Arriaga, traducción castellana de María Rosal Nadales, aparato bibliográfico de Daniele Cerrato, revisión de los textos italianos de Salvatore Bartolotta, Sevilla, Arcibel, 2012, ISBN 978-84-15335-22-1.

Sor Arcangela Tarabotti, *Antisátira Menippea contra el lujo de las mujeres*. Edición, estudio crítico y traducción de Dolores Ramírez Almazán, introducción de Diana M. de Paco Serrano, aparato bibliográfico de Daniele Cerrato, Sevilla, Arcibel, 2013, ISBN 978-84-15335-38-2.

Sor Arcangela Tarabotti, *Las mujeres son de la misma especie que los hombres*. Traducción e introducción de Juan Aguilar, transcripción y revisión del texto italiano de Elena Vaccari, aparato bibliográfico de Daniele Cerrato, Sevilla, Arcibel, 2013, ISBN 978-84-15335-42-9.

Trivulzio di Belgioioso, Cristina, *De la presente condición de las mujeres y de su futuro*. Estudio crítico de Mercedes Arriaga Flórez, edición y traducción de Estela González de Sande, Sevilla, Arcibel, 2011, ISBN 978-84-15335-07-8.